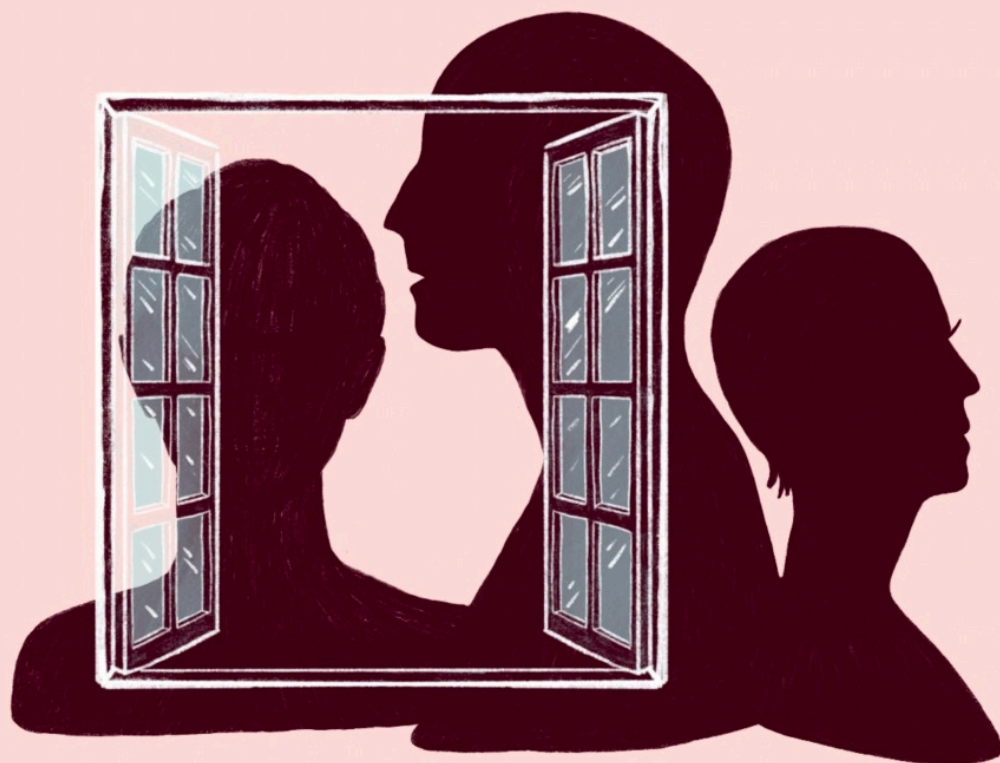


Cahier du public

Automne 2026



PANORAMA DES DRAMATURGIES
AUTOCHTONES

Merci.



Source : *Sakipitcikan* par Ondinnok I 1996. Photo d'archives

« Je me posais des questions sur mon identité, sur celle des Autochtones, sur une identité qu'on a voulu effacer de ma mémoire par une acculturation destructrice. Par mon implication dans le théâtre, j'ai pu faire la lumière. Maintenant, je travaille dans ma communauté, pour sa guérison, par le biais des arts, théâtre, danse et musique. Toutes les formes d'art sont les langages spirituels. »

— Jean-Marc Niquay, comédien dans *Sakipitcikan*

Merci aux idéateur·ice·s qui ont rêvé de cette tribune pour les œuvres théâtrales autochtones de notre époque. Merci à toutes ces personnes qui, autochtones ou allochtones, rendent cet art vivant, par leur texte, par leur voix et par leur présence en salle comme spectateur·ice·s.

Écoutons les voix qui ont été trop longtemps mises de côté, rencontrons-nous, qu'on prenne parole, qu'on participe à la transmission, qu'on transforme nos relations, qu'on avance vers un changement de paradigme où les voix autochtones occupent pleinement la place qui leur revient.



Marie-Pier Chamberland, Dave Jenniss, Alexandre Cadieux, 2026, La Charteuse

Illustration de couverture : *Panorama des dramaturgies autochtones*, Anaïs Briend, Plouc Atelier

Nous tenons à offrir notre sincère gratitude aux communautés et nations autochtones — Premières Nations, Inuit et Métis — pour leur accueil sur l'ensemble des territoires traditionnels où ce projet a été présenté. Nous saluons leur présence continue, la vitalité de leurs cultures, de leurs récits et de leurs pratiques artistiques, qui enrichissent notre rapport au monde.

wli wni
— abénakis

meegwetch
— anishinaabemowin/Ojibwe

mikwetc
— atikamekw

ciyəθamə cən
— hənqəminəḿ

maarsii
— michif

pidamayaye ou pidamayado
— DAKOTA

chinaskumitin
— iiyiyuu ayimuun/cris

tshinashkumitin
— innu-aimun

nakurmiik
— inuktitut

woliwon
— wolastoqey

nià:wen
— mohawk

wela'lin ou wela'lioq
— mi'kmaq

chiniskomiitin
— naskapi

tiawenhk
— wendat

hay čx^w qə
— x^wməθk^wəyəḿ

kinanâskomitin
— nēhiyawēwin

Un art d'oraison



Il y a plus de 70 langues autochtones parlées sur le territoire canadien. Elles sont regroupées en 12 familles : les langues algonquiennes, inuites, athabascanes, siouennes, salishennes, tsimshennes, wakashanes, iroquoïennes, ainsi que le michif, le tlingit, le kutenai et l'haïda.

Toutes les provinces reconnaissent à divers degrés les langues autochtones comme faisant partie du patrimoine culturel, mais seuls les gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut reconnaissent officiellement des langues autochtones comme langues officielles.

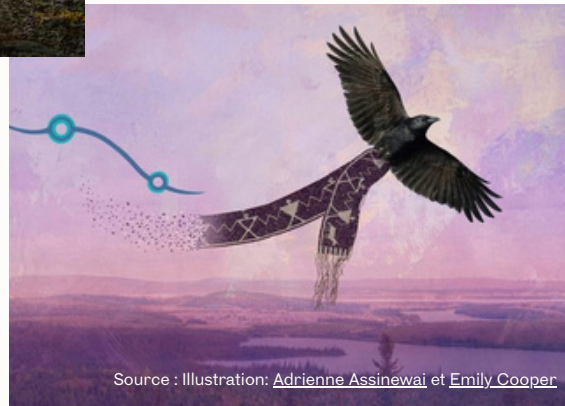
Les traditions orales autochtones regroupent des paroles, des connaissances et des savoir-faire transmis de génération en génération, notamment par les récits, les enseignements et la démonstration. Cette importante transmission culturelle a réussi à transcender des millénaires bien qu'elle n'a jamais été préservée à l'écrit.

Le partage par l'oralité est donc une pratique naturelle, qui a su évoluer et intégrer le théâtre comme moyen d'expression.



Source: *Waiting for Godot*- Inuktitut,
© Mer Young

Nous retrouvons des traces de théâtre autochtone à partir de 1975, parfois pensé et créé par des allochtones, en français ou en anglais. Les artistes autochtones s'approprient avec force cet art scénique et intègrent de plus en plus de langues autochtones dans leurs œuvres au fil du temps.



Source : Illustration: [Adrienne Assinewai](#) et [Emily Cooper](#)

Dans un projet où célébration et réappropriation de la langue participent à un processus de guérison, cinq traducteur·rice·s inuit ont travaillé sept années à la première traduction en inuktitut de *Waiting for Godot* de Samuel Beckett.

Tatanniq Idlout, qui dirige le projet, y reconnaît une histoire profondément contemporaine inuit : le rapport d'impuissance au pouvoir, l'humour face aux épreuves et « l'idée de l'attente sans fin ». La création sera présentée au printemps 2027 à Ottawa et dans plusieurs communautés inuites.

La Colombie-Britannique se distingue par une grande diversité de cultures autochtones : 203 Premières Nations y vivent, et les voix de 7 des 12 familles linguistiques autochtones recensées au Canada y résonnent.



Source : Panorama des dramaturgies autochtones à La Chartreuse, 2026 | Crédit Photo : CIRCA

La naissance du Panorama

Fruit d'un long travail de recherche et de cocréation entre des artistes autochtones et le CEAD, le *Panorama des dramaturgies autochtones* naît en 2024 à l'occasion d'un colloque à l'Université de Passau, en Allemagne. Il met en lumière des textes écrits en français par des artistes de différentes Nations qui font du théâtre un espace d'expression, de réappropriation et de réflexion. Le projet poursuit ensuite son chemin au Québec, à Avignon, en France, puis en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba. Se transformant au fil des contextes, le Panorama demeure en mouvement : il fait circuler les œuvres et les voix, mais cherche surtout à provoquer des rencontres qui ouvrent la voie à quelque chose de plus grand et de durable.

Les concepteur·ice·s et collaborateur·ice·s



Natasha Kanapé Fontaine | Crédit photo : Julie Artacho

Natasha Kanapé Fontaine

Originaire de Pessamit, Natasha Kanapé Fontaine, poète, comédienne, artiste visuelle et militante innue, est reconnue comme l'une des voix les plus marquantes du Québec contemporain. Parmi ses œuvres les plus importantes : *N'entre pas dans mon âme avec tes chaussures* (2012), *Assi* (2014) et *Bleuets et abricots* (2016). Également porte-parole du mouvement Idle No More, elle explore la poésie comme outil de guérison, de résistance et de transmission pour les générations futures. À travers ses multiples engagements, elle place la parole, le territoire et la mémoire au cœur de son œuvre.



Dave Jenniss | Crédit photo : Maxime Côté

Dave Jenniss

Comédien, metteur en scène et auteur de la nation Wolastoqiyik Wahsipekuk, Dave Jenniss a porté le chapeau de directeur artistique des Productions Ondinnok de 2017 à 2026. Il est connu pour ses œuvres telles que *Wulustek*, *Nmithaqs Sqotewamqol - La cendre de ses os*, et *Toqaq mecime puwiht - Delphine rêve toujours*. Il tisse un univers onirique où le rituel se mêle au réel pour aborder des enjeux comme la quête identitaire, la mémoire et les combats territoriaux.

« Ce projet est né du désir de faire connaître la richesse, la diversité et la singularité des voix autochtones en théâtre au Québec et ailleurs. Nous voulions créer un espace de rencontre, de transmission et de dialogue entre les artistes, les œuvres et les différents publics allochtones et autochtones du Canada. » — Dave Jenniss

Les concepteur·ice·s et collaborateur·ice·s



Alexandre Cadieux | Crédit photo : Cédric Egain

Alexandre Cadieux

Alexandre a été chargé de cours à l'Université du Québec à Montréal et à l'Université d'Ottawa, critique de théâtre au Devoir, et arbitre à la Ligue Nationale d'improvisation (LNI).

Il est aujourd'hui responsable du centre de documentation au Centre des auteurs dramatiques (CEAD).

« Nous traversons une période historique de reconnaissance et de dialogue avec les cultures autochtones. Participer au Panorama, c'est ma modeste contribution à cet échange qui, je l'espère, perdurera dans le temps. J'ai beaucoup appris et je continue d'apprendre grâce à cette collaboration précieuse qui permet de faire résonner des voix importantes auprès du public d'aujourd'hui et de demain. »

- Alexandre Cadieux, CEAD



Source : Centre de documentation du CEAD



Les concepteur·ice·s et collaborateur·ice·s



Marie-Pier Chamberland | Crédit photo : Cassandra Beck

Marie-Pier Chamberland

Après avoir complété sa formation en théâtre musical à l'école de théâtre professionnel du Collège Lionel-Groulx en 2017, Marie-Pier décroche des rôles dans plusieurs productions théâtrales. C'est avec le temps qu'un désir naît en elle de renouer avec ses racines wendat, ce qui la mène à faire la rencontre d'Ondinnok. Au sein de la compagnie, elle joue dans *TOQAQ*, *MECIMI PUWITH*, *Delphine rêve toujours*, *ESPOTEWSET* et *La reine ourse*, une pièce de théâtre jeunesse qui se produira sur scène en 2027. Au printemps 2026, elle prend en charge la codirection artistique des Productions Ondinnok, un nouveau défi qui lui réserve de beaux projets.

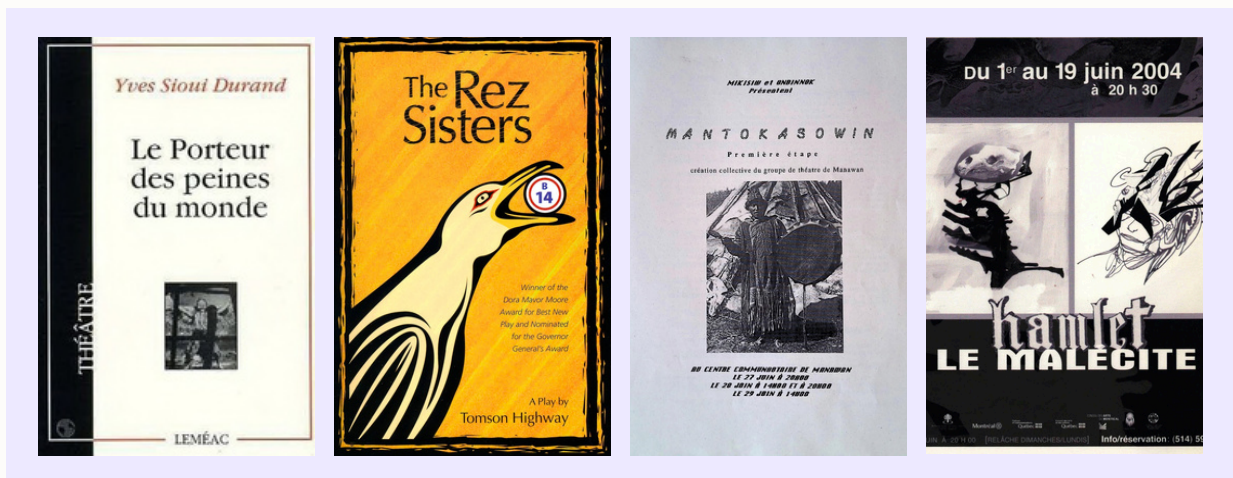
« Pour moi, le Panorama des dramaturgies autochtones est l'occasion parfaite de faire rayonner les voix autochtones. On retrouve des œuvres remarquables dans la dramaturgie autochtone, et trop peu d'entre elles bénéficient du rayonnement qu'elles méritent. Comme plusieurs présentations nous ont déjà permis de le constater, le public est au rendez-vous et avide de découvertes. C'est donc un magnifique privilège de pouvoir contribuer, à mon tour, à faire entendre ces voix et à faire rayonner ces textes d'une grande richesse. »

— Marie-Pier Chamberland



Les extraits lus

L'écriture en français, ou l'accès à une traduction française, a orienté le choix des extraits pour leur présentation aux publics des francophonies. Ce choix ne reflète qu'une partie des dramaturgies autochtones, qui s'écrivent et se créent dans plusieurs langues. Favoriser la circulation des œuvres dans les langues choisies par les artistes — notamment celles liées à leur histoire, à leur famille ou à leur communauté — et leur rencontre avec des publics ouverts à les recevoir ouvre un horizon beaucoup plus vaste.



- ✦ Sioui Durand, Yves. (1992). ***Le porteur des peines du monde***. Leméac.
 Cette première pièce présentée par Ondinnok est à l'avant-garde de son époque. Ancrée dans la tradition, cette œuvre explore une démarche pluridisciplinaire et hors conventions. Lieux de diffusions atypiques, masques chamaniques, improvisation, *Le porteur des peines du monde* s'apparente à la performance et ouvre le bal de la dramaturgie autochtone contemporaine francophone.

- ✦ Highway, T. (1988). ***The Rez Sisters***. Fifth House Publishers. Beaulieu, Jocelyne (1993) ***Les Reines de la réserve***. [Manuscrit inédit]. Centre des auteurs dramatiques (CEAD). (Œuvre originale publiée en 1988).
 Cette pièce écrite en anglais s'inspire ouvertement du classique de Michel Tremblay, *Les belles sœurs*, en nous donnant accès au quotidien tragicomique de femmes habitant une réserve. On se retrouve dans un univers réaliste, loin de l'onirisme.

- ✦ Joncas, Catherine, & Niquay, Marie-Louise (mise en forme du texte), & Niquay, Jean-Marc (éditeur). (1999). Recueil ***Opitowap – Sakipitcikan – Mantokasowin***.
 Cette œuvre collective s'inscrit dans une approche nouvelle qu'Ondinnok décrit comme du théâtre de guérison. En allant à la rencontre d'une communauté atikamekw et en l'invitant à la création, ils bâtissent un texte abordant le thème de l'alcoolisme avec humour. Le processus s'appuie notamment sur l'improvisation autour des blessures collectives et individuelles que le peuple porte, ainsi que sur des contes et des traditions autochtones.

- ✦ Sioui Durand, Yves, & Messier, Jean-Frédéric. (2004). ***Hamlet-le-Malécite***, avec l'apport des interprètes du spectacle.
 Cette pièce nous présente un personnage inspiré de Hamlet dans une communauté autochtone Wolastoqiyik (anciennement appelée Malécite) qui désire être acteur et est plongé dans des questionnements par rapport à sa place dans l'univers théâtral, tout en faisant face à des difficultés hors de son contrôle liées au contexte sociopolitique.

- ✦ Bender, Charles, Buckell, Charles, Collin, Marco, Huard, Xavier, Kanapé Fontaine, Natasha, & Payeur, Christophe. (2018). **Muliats**. Éditions Hannenorak.

Dans cette première pièce de la compagnie Menuentakuan, on provoque la rencontre entre deux nations grâce à un duo formé d'un personnage autochtone et d'un personnage allochtone qui forment une nouvelle colocation. Cette rencontre est un terreau fertile pour explorer des préjugés entretenus, briser des tabous et présenter le dialogue comme piste de réconciliation.

- ✦ Fobister, Waawaate. (2008/2013). **Agokwe**. Buddies in Bad Times; dans Jean O'Hara (dir.), *Two Spirits: Queer Indigenous Performances*. Playwrights Canada Press.

Sylvestre, Olivier (traducteur). (2016). **Agokwe**. Dramaturges Éditeurs.

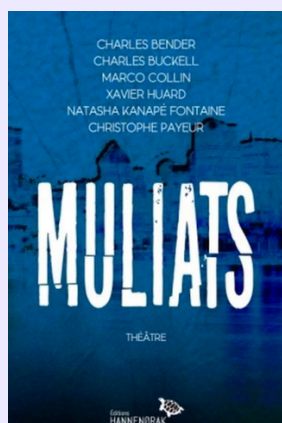
Ce solo s'adressant aux adolescents est une performance monumentale de la part de Waawaate Fobister, qui non seulement en signe l'écriture et la mise en scène, mais y interprète également tous les personnages. Le mot Agokwe en anishinaabemowin fait référence au concept de la bispiritualité. L'auteur y aborde avec la force du conte et des traditions ancestrales les aléas d'une histoire d'amour impossible entre deux garçons autochtones marginalisés et victimes d'homophobie.

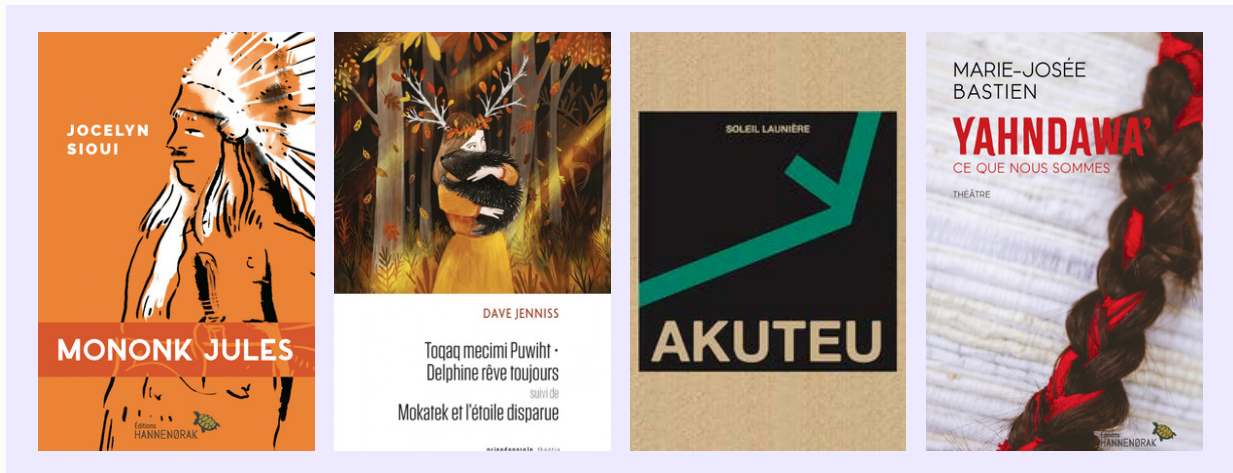
- ✦ Monnet, Emilie. (2018/2020). **Okinum**. Les Herbes rouges.

Cette pièce de théâtre de l'artiste pluridisciplinaire Emilie Monnet relate un processus que plusieurs Autochtones de sa génération ont dû parcourir: celui de la réappropriation de leurs racines. Avec un univers onirique qui puise dans la symbolique des rêves et du castor, Emilie nous livre une autofiction intime et poétique où guérir d'un cancer devient intrinsèquement lié à guérir du mal de la coupure de ses origines.

- ✦ Collin, Marco. (2024). **Mashinikan - Le livre**. Dramaturges Éditeurs.

Dans ce drame qui puise dans un traumatisme collectif, Marco Collin raconte lui aussi une quête de réappropriation culturelle. Après que les pensionnats aient eu comme effet de briser la chaîne de transmission intergénérationnelle, des générations d'Autochtones doivent vivre avec la blessure d'une coupure avec leur héritage. On y trouve une jeune femme enceinte qui rencontre sa grand-mère et renoue avec ses origines autochtones. Même si le passé vient avec un lot de souffrance, pour elle, la prise de parole et la réappropriation de son histoire deviendront la voie de la guérison.





- ✦ Sioui, Jocelyn. (2021). ***Mononk Jules***. Éditions Hannenorak; Illusion Fabuleuse. Adaptation scénique inédite de l'essai éponyme publié en 2020. Jocelyn Sioui, auteur, conteur et marionnettiste, mène une enquête intime sur son passé, afin de se réapproprier l'histoire, souvent teintée par une mémoire sélective. Il livre un témoignage mêlant archives et récit personnel, dont cet extrait est un exemple: « *Je me mets à comprendre un peu plus comment l'histoire fonctionne. Comment, par souci de propreté, on se débarrasse des objets plus gênants et en plus, ça se fait sans malice. on choisit ce qui doit être gardé et on décide de ce qui doit être jeté. Ainsi s'inscrit l'histoire.* ».

- ✦ Jenniss, Dave. (2022). ***Toqaq Mecimi Puwhit / Delphine rêve toujours***. Éditions Prise de parole. Cette pièce de théâtre jeunesse raconte l'histoire de Delphine, qui cherche le tambour de son défunt muhsums – son grand-père – que son papa a égaré. Elle est transportée par le vent dans le monde des esprits, Le texte mêle sa langue autochtone au français pour tisser une histoire de réappropriation culturelle.

- ✦ Launière, Soleil. (2023). ***Akuteu***. Éditions du remue-ménage. À travers une cellule familiale où elle est la seule à ne pas porter des traits autochtones stéréotypés, Soleil aborde le tumulte identitaire qui peut venir avec le phénomène du *white passing*. Au-delà de l'héritage génétique, elle s'intéresse à ce qui se transmet au fil des générations et questionne ce que nous souhaitons léguer à celles et ceux qui viendront après nous.

- ✦ Bastien, Marie-Josée. (2025). ***Yahndawa' : ce que nous sommes***. Éditions Hannenorak. Cette pièce qui navigue entre le drame et la comédie explore le phénomène des sept générations, un principe selon laquelle les effets d'une décision et les traumatismes auront des répercussions sur sept générations. On puise dans l'histoire d'une famille dans la communauté de Wendake, dont les membres à différentes époques luttent pour leur territoire, pour leur autonomie et pour la conservation et la transmission de leur culture.

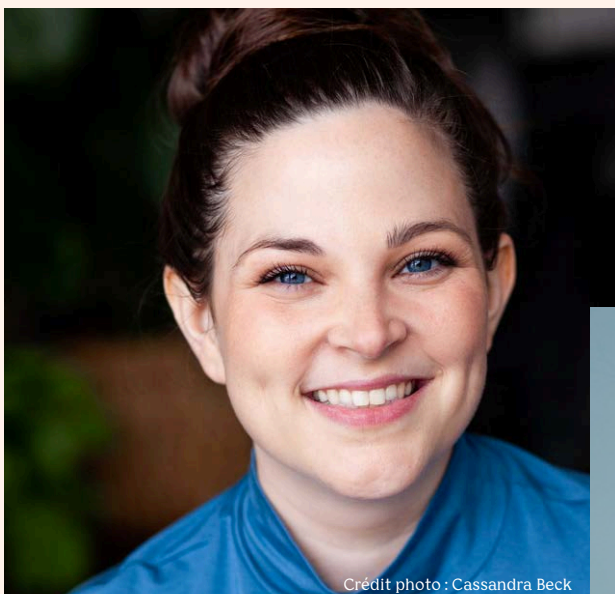


Quelques compagnies de théâtre autochtone

Source : Photo d'archive (2004) de la pièce Hamlet le Malécite, une production de la compagnie Ondinnok. Photo: Benoit Aquin

Ondinnok

Quelques compagnies de théâtre



Crédit photo : Cassandra Beck

Avec Marie-Pier Chamberland et Carlos Rivera Martinez à la codirection artistique, *Ondinnok* a pour mission, depuis ses tout débuts, de donner une voix et de mettre en valeur les artistes autochtones contemporains grâce au théâtre de guérison. À travers les décennies, la compagnie change de direction artistique à quelques reprises, mais garde son cap: une « *reconquête identitaire de ces peuples qui rebâtissent leur langue, et, avec elle, leurs mythes et leurs croyances* ».

En 1985, Yves Sioui Durand, Catherine Joncas et John Blondin fondent la première compagnie de théâtre autochtone professionnelle. Ce mot wendat veut dire « les désirs secrets de l'âme ».



Source : Carlos Rivera Martinez, Ondinnok

ONDINNÖK

www.ondinnok.org

Menuentakuan

Quelques compagnies de théâtre



Marco Collin et Charles Bender, deux acteurs autochtones ayant été formés par Ondinnok, se lient avec Xavier Huard, allochtone, pour créer la compagnie Menuentakuan, qui veut dire « *prendre le thé ensemble* » en langue innu-aimun.



« Les productions Menuentakuan se proposent, en se servant des codes de représentations du théâtre et de la performance, d'être un point de rencontre entre la culture des Premières Nations du Canada et les autres cultures qui viennent enrichir l'identité canadienne et québécoise. »

www.menuentakuan.ca

Native Earth Performing Arts

Quelques compagnies de théâtre



Cette troupe établie à Toronto est la plus vieille compagnie de théâtre au Canada. Fondée en 1982 par Bunny Sicard et Denis Lacroix, elle se produit dans des salles à travers le monde, jusqu'à obtenir son propre espace de diffusion, le Aki Studio, en 2012.



La compagnie a eu de nombreux artistes à la direction artistique à travers les années, dont Tomson Highway. Parmi les réalisations les plus importantes de la compagnie, il y a notamment les pièces *Almighty Voice and His Wife*, *The Rez Sisters* et *Dry Lips Oughta Move To Kapuskasin*. Depuis 1989, la compagnie organise chaque année le festival *Weesageechak Begins to Dance* qui a pour but de faire découvrir de nouvelles œuvres ou des projets en cours de création par des artistes autochtones de l'Amérique du Nord et d'ailleurs.

www.nativeearth.ca

Savage Society et Urban ink



Fondée en 2004, Savage Society permet aux artistes autochtones de porter leurs propres histoires à la scène et à l'écran, en puisant dans les récits et cosmologies traditionnels autant que dans les réalités contemporaines.

Urban Ink est fondée en 2001 et se définit comme une « compagnie de théâtre autochtone et multiculturelle ». Aujourd'hui, ses activités comprennent le développement d'œuvres, leur production et leur coproduction, leur création scénique et leur tournée. L'organisme accompagne également les artistes « de la naissance d'une idée jusqu'à sa pleine production. »



Les auteur·ice·s du Panorama



Yves Sioui Durand

Né à Wendake, cet auteur, acteur et metteur en scène est connu comme un des pionniers du théâtre autochtone contemporain. Cofondateur de la compagnie de théâtre Ondinnok, il écrit et met en scène des dizaines de pièces, dont plusieurs ont rayonné à l'extérieur du Canada. Sa première pièce *Le porteur des peines du monde* et sa dernière, *Un monde qui s'achève – Lola*, sont toutes deux porteuses d'un militantisme puissant, ancré dans une volonté de mettre en lumière la violence infligée aux peuples autochtones et d'amorcer une guérison grâce au théâtre.



Tomson Highway

Officier de l'Ordre du Canada et titulaire de 11 doctorats honorifiques, il est auteur pour le théâtre, romancier et pianiste. Cet artiste est issu d'une nation crie de la région du nord du Manitoba.

Il est l'un des auteurs autochtones les plus connus et influents sur le territoire occupé par le Canada. Il a entre autres écrit les pièces *Les reines de la réserve*, *Dry Lips devrait déménager à Kapuskasing* et *Rose*.



Marie-Josée Bastien | Photo: Éva-Maude TC

Marie-Josée Bastien

Enseignante au Conservatoire d'art dramatique depuis 1997 et directrice artistique du Théâtre Niveau Parking depuis 2016, interprète, metteuse en scène et auteure de théâtre, Marie-Josée Bastien est une artiste de renom. À travers son ancien poste de directrice artistique de la compagnie théâtrale Les Enfants Terribles, elle donne vie à ses textes *Carpe diem*, *Mignonne*, *Impromptu* et *On achève bien les chevaux*. Récemment, elle joue dans la pièce *Yahndawa' ce que nous sommes*, dont elle est aussi l'auteure.

Charles Bender

Charles Bender est un acteur, animateur, traducteur et metteur en scène wendat. Il est codirecteur artistique de la compagnie de théâtre Menuentakuan, président du conseil d'administration de l'organisme *Terres-en-Vues* et a animé l'émission *Sans réserves* sur le réseau APTN.

Charles s'implique depuis plus de 20 ans dans le milieu des arts de la scène et de la télévision et est régulièrement invité à animer une variété d'événements qui mettent en valeur la richesse de la culture autochtone contemporaine.



Charles Bender | Crédit photo: Brad Gros-Louis

Natasha Kanapé Fontaine

Natasha Kanapé Fontaine est une poète et écrivaine de la Nation innu. Originaire de Pessamit, sur le Nitassinan, elle est une artiste complète qui s'est engagée depuis le début et sans relâche pour les droits des peuples autochtones, ainsi que la protection de la culture et de la langue innu-aimun. Dans tous les domaines au cœur desquels elle marche, elle avance portée par des convictions et un humanisme remarquables. Se définir en tant que jeune femme innu dans le monde, telle est l'une des nombreuses missions de Natasha Kanapé.



Marco Collin

Cet artiste est originaire de Mashteuiatsh, sur le Nitassinan. Il est principalement connu pour ses nombreux rôles en tant que comédie.

Il est également codirecteur de la compagnie Menuentakuan. Il écrit souvent en collectif. *Mashinikan – Le livre* est son premier texte dramaturgique publiée en solo.



Charles Buckell

Innu originaire de Mashteuiatsh, Charles souhaite une meilleure représentativité des communautés autochtones dans l'univers culturel québécois. Au théâtre, il se joint à l'écriture de *Muliats* et à la distribution d'*AlterIndien* et *Manikanetish*. En 2020, Charles présente en solo pendant deux nuits, à même le hall du TNM, l'œuvre théâtrale et performative *L'Enfant territoire*, qui fait état du drame des pensionnats autochtones et de la perte identitaire qui en découle. Charles s'implique aussi à l'UDA comme administrateur auprès des acteur·trice·s.



Charles Buckell | Crédit photo : Stéphane Beaudoin



Source: Waawaate Fobister, *Omaagomaan* | Crédit photo: Dahlia Katz

Waawaate Fobister

Auteur, metteur en scène, danseur et producteur, Waawaate Fobister est un artiste pluridisciplinaire issu d'une communauté anishinaabe, à la frontière de l'Ontario et du Manitoba, celle de Grassy Narrows.

Il est acclamé pour sa pièce *Agokwe* en début de carrière. Plus récemment, il crée une nouvelle performance en solo, *Omaagomaan*, qui aborde à nouveau la bispiritualité, mais également l'empoisonnement au mercure de la rivière English-Wabigoon, au cœur de la communauté de Grassy Narrows. On y explore l'impact d'un tel déversement sur la nature et sur une communauté qui en dépend.

Émilie Monnet

Émilie Monnet est comédienne, metteuse en scène et autrice d'origine anichinabée et française. Elle évolue sur les continents européen et américain de l'enfance à l'âge adulte. Elle travaille ses œuvres dans plusieurs langues, et met de l'avant des rencontres entre communautés autochtones d'ici et d'ailleurs. Elle s'inscrit dans une démarche interdisciplinaire qui touche au théâtre, à la performance, aux arts médiatiques et aux installations performatives.

Elle est aussi directrice artistique de Productions Onishka et fondatrice et directrice artistique de Scène contemporaine autochtone.



Émilie Monnet | Crédit photo : Agence Goodwin

Dave Jenniss

Comédien, metteur en scène et auteur de la nation Wolastoqiyik Wamsipekwik, Dave Jenniss a porté le chapeau de directeur artistique des Productions Ondinnok de 2017 à 2026. Il est connu pour ses œuvres telles que *Wulustek, Nmithaqs Sqotewamqol - La cendre de ses os* et *Toqaq mecime puwih* - *Delphine rêve toujours*. Il tisse un univers onirique où le rituel se mêle au réel pour aborder des enjeux comme la quête identitaire, la mémoire et les combats territoriaux.



Dave Jenniss | Crédit photo : Maxime Côté



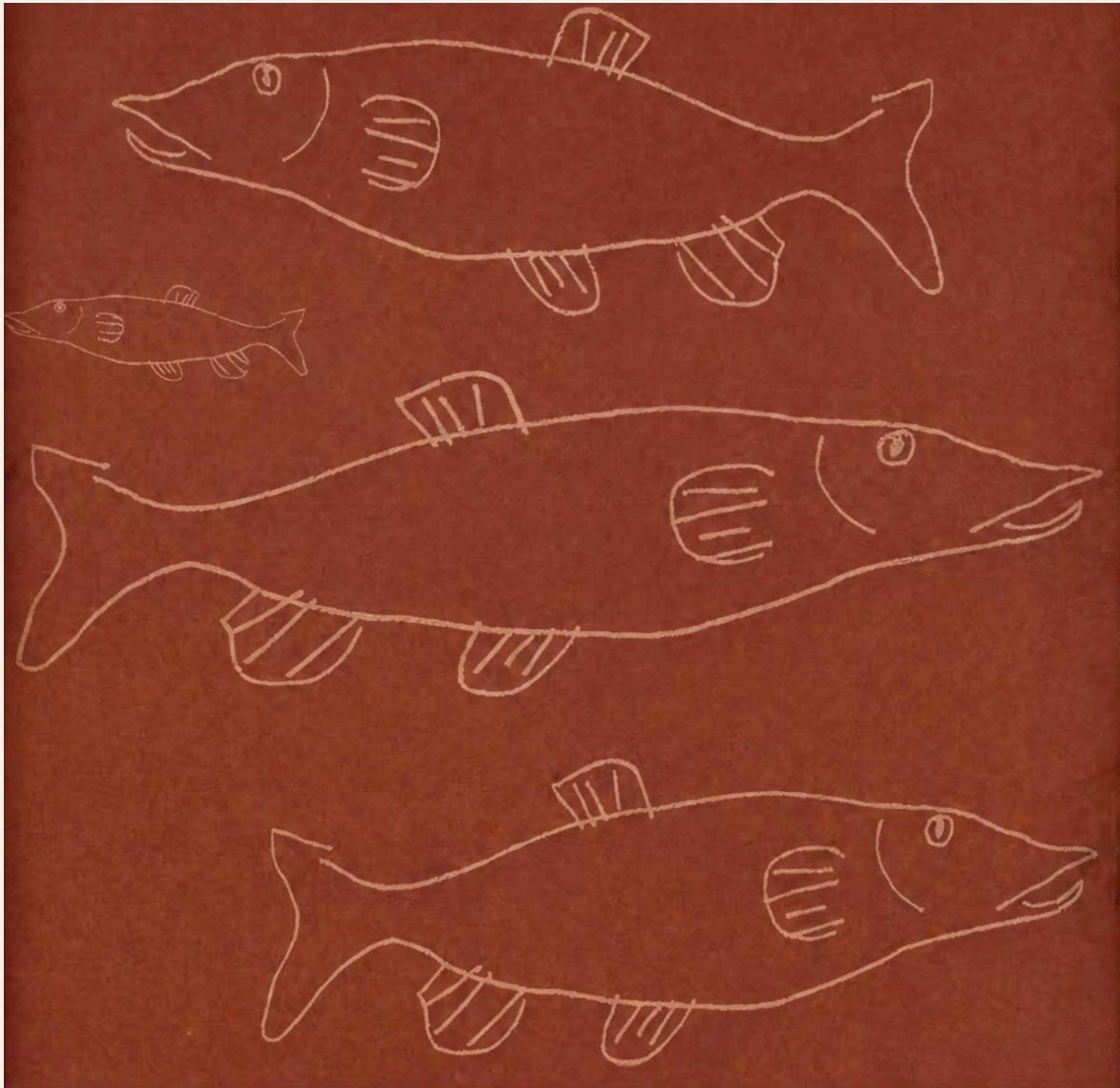
Jocelyn Sioui

Issu de la nation wendat, Jocelyn Sioui figure parmi les rares marionnettistes autochtones au Canada. Ce créateur rassemble la marionnette, le théâtre, les multimédias et le conte pour à la fois puiser dans des histoires vécues et tisser un imaginaire qui lui est propre. Il a fondé Belzébrute, qu'il qualifie de « band de théâtre ». En plus de *Mononk Jules* on lui doit *Shavirez, le tsigane des mers*, ainsi que *Frétilant et agile*, des pièces dans lesquelles il est aussi interprète et concepteur.



Soleil Launière

Artiste transdisciplinaire, Soleil Launière est connue pour son projet musical, ainsi que son apport au monde de la danse, du théâtre et de la performance. Elle est interprète dans *Là où le sang*. Parmi, autrice de la pièce *Akuteu*, créatrice de nombreuses performances artistiques telles que *Umanishish*, *Meshtitau*, et *Aianishkat* — d'une génération. Plus récemment, elle signe la mise en scène de *Tupqan / Nos territoires intérieurs*, pièce jouée au théâtre Duceppe. Elle est originaire de Mashteuiatsh et fait partie de la communauté innue de Pekuakamiulnuatsh.



Des thématiques
récurrentes

La réappropriation culturelle, et les distortions de l'histoire

« Les gens c'est comme des musées fragiles, il faut donc aller à leur rencontre avant que leurs corps s'effritent, que les fondations vacillent, que les vapeurs temporelles rendent flous les contours de l'histoire, pour pas que l'Histoire devienne un musée de propagande. »

— *Mononk Jules de Jocelyn Sioui*

Si l'héritage culturel varie d'une nation autochtone à l'autre, un phénomène ressort bien des textes lus lors du Panorama : une chaîne de transmission brisée, ou du moins grandement affaiblie par le colonialisme canadien et ses lois visant à assimiler les peuples autochtones et à démanteler leur autonomie et leur identité.

La Commission de vérité et réconciliation du Canada (CVR) conclut dans son rapport final que cette politique d'assimilation forcée constitue un génocide culturel. La Loi sur les Indiens (1876), la fréquentation obligatoire des pensionnats et l'interdiction de pratiques culturelles en ont été des instruments.

Jocelyn Sioui rappelle qu'il n'y a pas de représentation fidèle de l'Histoire et qu'elle peut devenir un « musée de propagande », surtout lorsqu'elle est racontée du point de vue de ceux qui ont œuvré à briser sa transmission, mais aussi par ceux qui ont honte de leur propre histoire.

Cette citation invite à aller à la rencontre des personnes, ces musées fragiles qui portent cette mémoire. Plusieurs textes du Panorama témoignent de cette recherche : retrouver des récits et des traces de son héritage pour renouer avec ses racines, avec son passé et mieux voir les contours de son identité. Ces récits existent : à nous de les écouter et de contribuer à leur transmission.

Pour aller plus loin...



Source: *Laissez-nous raconter*, Kim O'Bomsawin

Laissez-nous raconter

Ce documentaire réalisé par Kim O'Bomsawin, cinéaste de la nation abénakise, est composé de quatre épisodes dans lequel « *Abénaki, Anishnabe, Atikamekw, Cri, Innu, Inuit, Kanien'kehá:ka (Mohawk), Mi'gmaq, Naskapi, Wendat et Wolastoqiyik (Malecite) – nous racontent, à leur manière et de leur point de vue, leurs visions du monde, leurs valeurs et modes de vie, leurs spiritualités, leurs mythes et légendes, leurs blessures et leurs espoirs. Pour ainsi enrichir le récit collectif, décoloniser l'Histoire et contribuer à l'avenir de la Terre-Mère.* »

(selon ici.tou.tv, 2025)

Keep Calm and Decolonize

Cette série de cinq films courts sortie en 2017 imagine un Canada décolonisé à travers du théâtre d'ombre, des dessins animés et du cinéma documentaire : *Flood* de Amanda Strong, *Walking is Medicine* d'Alanis Obomsawin, *Marco's Oriental Noodles* de Howie Shia, *Pink:Diss* de John Greyson et *Brave Overseas* de Yung Chang.

Chaque film tisse une histoire unique, mais dans chacun d'entre eux on retrouve une quête de réappropriation du passé, de l'histoire, de ses origines, ou même du futur.



Source: *Keep calm and Decolonize*, Jaque Fragua

Pour aller plus loin...



The Halluci Nation

Fondé en 2008 sous le nom *A Tribe Called Red*, le groupe a vu plusieurs départs et arrivées au sein de ses membres, et finit par changer de nom en 2021.

Ayant produit quatre albums, dont plusieurs récipiendaires de prix, The Halluci Nation est considéré comme un des précurseurs de l'affirmation artistique autochtone sur la scène musicale internationale. En mélangeant le hip-hop, le dubstep, le reggae et le moombahton avec de la musique autochtone traditionnelle, le groupe crée un nouveau genre, que certains appellent le *powwow-step*.

Joi T. Arcand

Originaire de Muskeg Lake Cree Nation sur le territoire de la Saskatchewan, Joi utilise la photographie, les installations multimédia et le design pour mettre en lumière une réappropriation autochtone de l'espace public à travers les arts visuels.

Elle utilise souvent la langue crie dans ses œuvres. Ses expositions ont été présentées d'un bout à l'autre du Canada, comme *Through That Which Is Scene*, qui a été exposé à Saskatoon et à Montréal entre 2013 et 2016.

En 2022, son exposition *Ayâtaskisow* explore son rapport au territoire d'origine de sa famille, retraçant ainsi non seulement son histoire familiale, mais également l'histoire de l'agriculture en Saskatchewan et de l'impact de la Loi sur les Indiens sur les Autochtones qui y cultivaient la terre.



Joi T. Arcand | Photo: Chris Putnam

Le rapport intime entre territoire et identité

« Le porteur des peines du monde s'effondre, désormais indien des villes, sans identité, perdu, seul et défait. La vie est violée sous l'envoûtement de la consommation. Une vieille dame prend parole. Vous, vieillards, éternels au cœur de plastique, vous qui rêvez de la luxure infinie au sommet de vos tours de verre. Vous, les artisans du pouvoir qui domestiquez l'homme, la terre mourante n'est-elle pas votre ultime caprice ? »

— *Le porteur des peines du monde* d'Yves Sioui Durand

Le rapport au territoire ressort fortement des textes présentés dans le Panorama. Il y est vivant au même titre que l'humain, dans une relation souvent décrite comme réciproque plutôt qu'utilitaire : prendre soin du territoire qui, à son tour, permet de vivre. Au fil des années, de nombreux projets d'exploitation ont menacé des territoires sur lesquels des Nations autochtones exercent des droits ancestraux. Des mouvements de protection se sont organisés, notamment autour des gardien·ne·s du territoire.

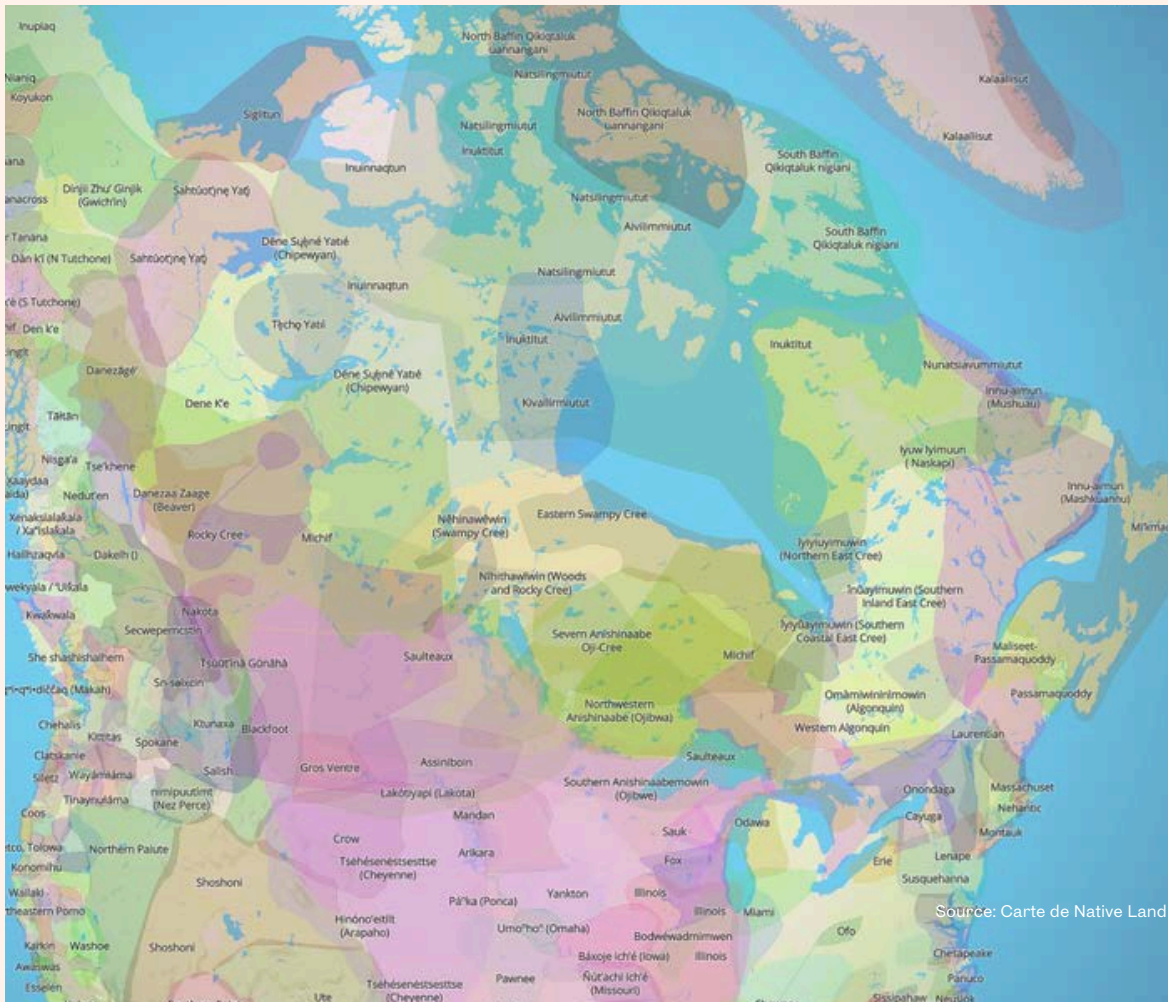
Issu·e·s des communautés, ces gardien·ne·s veillent sur les terres et les eaux, surveillent leur santé et contribuent à maintenir les savoirs, les pratiques culturelles et les responsabilités qui leur sont liés.



Source: *Le Porteur des peines du monde*, Yves Sioui Durand.

Pour aller plus loin...

Voir le territoire autrement



Cette carte de Native Land présente les territoires autochtones à travers leurs interconnexions et la présence des différentes communautés linguistiques, sans se limiter aux frontières et aux traités officiels. Sans prétendre à l'exhaustivité, elle propose, en consultation avec les communautés concernées, une autre lecture du territoire : faite de superpositions, d'entrecroisements et de lieux de rencontre.

Pour aller plus loin...



Source: Marianne Nicolson | Photo: Arts Everywhere Festival

Marianne Nicolson

Artiste musicale inuite connue à l'international, Marianne Nicolson collabore avec *Björk*, *The Halluci Nation* et compose sept albums. Sa musique mêle katajjaq/katajjaniq (chant de gorge inuit) à des sonorités punk, électroniques et expérimentales. À travers ses textes, elle aborde particulièrement les luttes identitaires, territoriales et climatiques. Elle considère ses plus récents albums *Animism* et *Saputjiji* comme les plus militants.



Source: Tanya Tagaq | Photo: The Walrus

Tanya Tagaq

Cette artiste de la nation Kwakwaka'wakw, située en Colombie-Britannique, s'inspire du rapport intime au territoire de son peuple et des enjeux de justice sociale et environnementale.

À travers ses installations d'arts visuels, elle souhaite mettre de l'avant les voix autochtones et ouvrir un dialogue.

BLOCAGE, documentaire

Réalisé par Franklin Lopez (2025), ce documentaire retrace cinq ans de lutte par des gardiens du territoire contre la Loi 97: menace pour les forêts du Québec.

Pour aller plus loin...



Lutte du kilomètre 134 du chemin Parent

En Mauricie, un projet d'exploitation forestière et minière menace les droits ancestraux de la nation atikamekw qui habite le territoire. Des gardiens du territoire forment un campement souverain pour empêcher les industries d'empiéter sur leurs droits de gouvernance territoriale.

<https://pivot.quebec/2025/09/20/blocages-forestiers-autochtones/>



YINTAH, DOCUMENTAIRE

Le combat des Wet'suwet'en contre la construction du gazoduc Coastal GasLink sur leur territoire a marqué le Canada.

Le documentaire *Yintah*, coréalisé par Jennifer Wickham, Brenda Michell et Michael Toledano, suit cette lutte et sa résistance pendant près de dix ans.



L'onirisme et la cosmologie

*« Mon arrière-arrière-grand-mère s'appelait Manie.
J'entends sa voix dans mes oreilles, sa voix qui bourdonne,
chuchote, révèle, surtout dans mes rêves, des rêves
prémonitoires, des vérités, souvent des visions, des rêves qui
aident à dissiper le brouillard à l'intérieur.
Des mots soufflés dans mon oreille pour déchiffrer mes rêves.
Des rêves qui peuvent aussi, parfois, annoncer la mort. »*
— Okinum, d'Émilie Monnet

Le rêve occupe une place centrale dans plusieurs des textes présentés dans le Panorama. Il peut être considéré comme le langage de l'âme : celle-ci manifeste ses désirs et construit des univers qui transmettent des messages, nous poussent à suivre notre intuition ou, parfois même, nous alertent.

La cosmologie désigne les récits cosmogoniques (récits de création), les traditions spirituelles et les légendes transmises à l'oral de génération en génération. Plusieurs auteur·rice·s mettent de l'avant des figures mythologiques issues des mythes et légendes de leur Nation. Ces récits ont souvent déjà un caractère dramatique, par les protagonistes forts qu'ils proposent et les leçons fondamentales qu'ils renferment.

L'onirisme désigne tout ce qui traite du rêve ou évoque des images qui lui sont propres. Plusieurs œuvres dramatiques présentées dans le Panorama ont un caractère onirique : elles nous plongent dans une atmosphère qui navigue entre l'éveil et le rêve. On y trouve une certaine perte de repères chez les personnages ou le public, un flou causé par la ligne parfois très mince entre le réel et l'imaginaire. On y trouve aussi des non-lieux et une certaine poésie, autant dans le texte que dans le visuel.

Ce type d'univers est exploré par plusieurs auteur·rice·s, dont Émilie Monnet qui, dans *Okinum*, nous présente un personnage dont le rêve récurrent devient la porte d'entrée vers une reconnexion avec son intuition, ses racines et, ultimement, une forme de guérison.

Pour aller plus loin...



Shawn Hunt

Shawn Hunt est un artiste de la Première Nation Heiltsuk. Formé à la joaillerie, il pratique aujourd'hui la sculpture et la peinture. Inspirées de l'histoire et de la cosmologie heiltsuk, ses peintures explorent ce qu'il appelle les « néo-lignes de forme ». Il y revisite la ligne noire, qui agit comme structure autour de laquelle s'organisent les autres éléments, en jouant avec les formes et les codes visuels de l'art autochtone de la côte Nord-Ouest.



Mon ami le cheval vert

Ce court métrage raconte une histoire d'enfance véridique de la cinéaste acclamée Alanis Obomsawin. Dans son monde onirique, la jeune Alanis retrouve le tendre et sage cheval vert qui, avec d'autres esprits animaux, l'accompagne dans l'exploration du territoire de sa patrie abénaquise.

Pour aller plus loin...

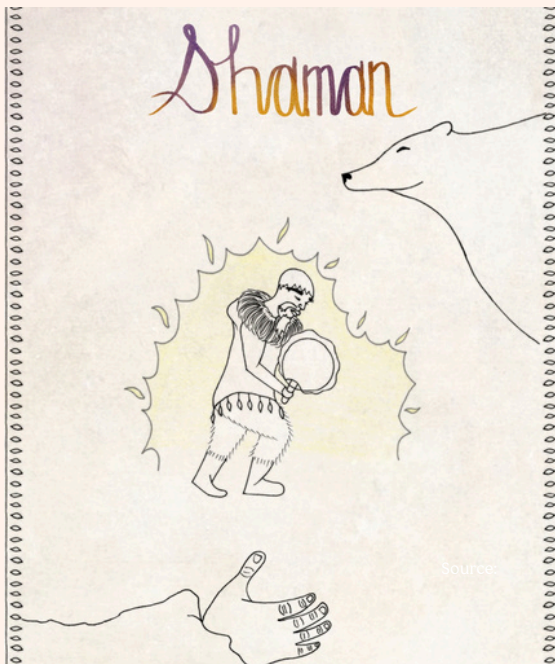
Atanarjuat: La légende de l'homme rapide

Ce long métrage de fiction sorti en 2000 est le premier film réalisé par des artistes inuit et entièrement tourné en inuktitut, ce qui en fait une œuvre avant-gardiste et porteuse d'une grande puissance.

S'inspirant d'une légende inuite, le film, tourné à Igloodik au Nunavut, présente une communauté inuite perturbée par l'arrivée d'un chaman venu d'ailleurs, tentant de faire face au mal qui l'accable.



Shaman Echo Henoche



«Shaman est le fruit de la première collaboration entre l'Office national du film du Canada et l'artiste inuite du Labrador Echo Henoche, qui signe ici sa première œuvre en tant qu'animatrice.

Le court métrage donne vie à la légende préférée d'Echo Henoche, celle d'un ours polaire féroce transformé en pierre par un shaman, que racontait son grand-père dans son village natal de Nain, au Nunatsiavut, sur la côte nord du Labrador. Dessiné et peint à la main dans un style unique, Shaman communique le regard de l'artiste sur cette légende inuite du Labrador », selon l'ONF, 2017

Sources

Outre les ouvrages identifiés dans la section « Les extraits lus » du guide, voici les sources qui ont servi à la rédaction du document, selon les différentes catégories qui les regroupent.

Langues

FirstVoices. <https://www.firstvoices.com>.

« Regina Public Library ». YouTube,

<https://www.youtube.com/channel/UC5fl7m09M8odHuXthH9eBdg>.

Michif Dictionary.

http://www.metismuseum.ca/michif_dictionary.php.

Concepteur.ice.s et collaborateur.ice.s:

« Alexandre Cadieux ». Centre Du Théâtre d'Aujourd'hui,
<https://theatredaujourd'hui.qc.ca/artistes/alexandre-cadieux>.

CEAD - Équipe et coordonnées du Centre des auteurs dramatiques (CEAD).
<https://www.cead.qc.ca/equipe-et-coordonnees>.

Natasha Kanapé.

<https://natashakanape.com/>. Consulté le 30 août 2026.

JEU. Ondinnok passe à la codirection artistique avec Marie-Pier Chamberland et Carlos Rivera Martinez. 20 mars 2026,

<https://revuejeu.org/2026/03/20/ondinnok-passe-a-la-codirection-artistique-avec-marie-pier-chamberland-et-carlos-rivera-martinez/>.

Marie-Pier Chamberland - Théâtre La Licorne.

<https://theatrelalicorne.com/biographies/marie-pier-chamberland/>.

Auteurs et pièces de théâtre

Tomson Highway – Éditions Prise de parole.

<https://www.prisedeparole.ca/auteurs?id=1089>.

Waawaate Fobister – Indigenous Artist.

<https://ipaa.ca/indigenous-artist/>.

Dave Jenniss - Théâtre La Licorne.

<https://theatrelalicorne.com/biographies/dave-jenniss/>.

« Dave Jenniss ». Wikipédia, 15 juillet 2026. Wikipedia,

[https://fr.wikipedia.org/w/index.php?](https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Dave_Jenniss&oldid=237846621)

« Marie-Josée Bastien ». Centre Du Théâtre d'Aujourd'hui,

https://theatredaujourd'hui.qc.ca/artistes/marie-josee-bastien.title=Dave_Jenniss&oldid=237846621.

« Soleil Launière ». Centre Du Théâtre d'Aujourd'hui,

<https://theatredaujourd'hui.qc.ca/artistes/soleil-launiere>.

Soleil Launière | Biographies.

<https://nac-cna.ca/fr/bio/soleil-launiere>.

« Jocelyn Sioui ». Kwahiatonhk!,

<https://kwahiatonhk.com/auteurs/jocelyn-sioui/>.

Émilie Monnet | Biographies.

<https://nac-cna.ca/fr/bio/emilie-monnet>.

Émilie Monnet | Metteuse en scène Comédienne | Agence GoodWin.

<https://www.agencegoodwin.com/artistes/emilie-monnet>.

Marco Collin | Les archives d'Ondinnok.

<https://archives.ondinnok.org/artisans/marco-collin>.

Dramaturges Éditeurs / Marco Collin.

<https://dramaturges.com/collinmarco.html>.

« Yves Sioui Durand ». Wikipédia, 13 mai 2026. Wikipedia,

https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Yves_Sioui_Durand&oldid=236186096.

« Yves Sioui Durand ». Kwahiatonhk!,

<https://kwahiatonhk.com/auteurs/yves-sioui-durand/>.

« Okinum ». Centre Du Théâtre d'Aujourd'hui,
<https://theatredaujourd'hui.qc.ca/spectacles/okinum>.

« YAHNDAWA': ce que nous sommes ». Le Théâtre du Trident,
<https://www.lettrident.com/piece/yahndawa-ce-que-nous-sommes/>.

Le Porteur des peines du monde | Les archives d'Ondinnok.
<https://archives.ondinnok.org/productions/le-porteur-des-peines-du-monde>.

« The Rez Sisters ». Wikipedia, 18 juin 2026. Wikipedia,
[https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=The Rez Sisters&oldid=1360033192](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=The_Rez_Sisters&oldid=1360033192).

Sakipitcikan | Les archives d'Ondinnok.
<https://archives.ondinnok.org/productions/sakipitcikan>.

Roy, Waawaate Fobister, Ed. « Waawaate Fobister, Ed Roy - Agokwe ». La Chapelle,
<https://www.lachapelle.org/fr/spectacles/agokwe>.

« TOQAQ MECIMI PUWIHT / Delphine rêve toujours ». Les Productions Ondinnok,
<https://ondinnok.org/productions/toqaq-mecimi-puwiht-delphine-reve-toujours/>.

« MONONK JULES ». Casteliers,
https://casteliers.ca/spectacle/mononk_jules/.

Compagnies

« Native Earth Performing Arts ». Native Earth Performing Arts, 12 août 2026,
<https://nativeearth.ca>.

Theatre by Indigenous Peoples in Canada.
<https://thecanadianencyclopedia.ca/en/article/indigenous-canadian-theatre>.

Découvrez Menuentakuan - Théâtre autochtone à Montréal ». Menuentakuan,
<https://menuentakuan.ca/>.

Menuentakuan | Biographies.
<https://nac-cna.ca/fr/bio/menuentakuan>.

« Survol historique ». Les Productions Ondinnok,
<https://ondinnok.org/survol-historique/>.

« À propos ». Savage Society,

« Our Story ». Urban Ink, <https://urbanink.ca/our-story/>

Suggestions de lectures, écoutes et visionnements

Office national du film du Canada. « Shaman ».
<https://www.onf.ca/film/shaman-fr/>.

National Film Board of Canada. « Atanarjuat the Fast Runner ». National Film Board of Canada,
https://www.nfb.ca/film/atanarjuat_the_fast_runner_en/.

Barrett, Oona. « Blocages forestiers autochtones : « là, ils vont voir qu'on est encore en vie » ». Pivot, 20 septembre 2025,
<https://pivot.quebec/2025/09/20/blocages-forestiers-autochtones/>.

« BLOCKADE! » Amplifier Films,
<https://amplifierfilms.ca/blockade>. Consulté le 30 août 2026.

« Mythes et Légendes ». Musée Huron-Wendat, 6 mai 2020,
<https://museehuronwendat.ca/activites/mythes-et-legendes/>.

Tāwī'stalisa (To Walk Around the World): Reclaiming the Intangible.
<https://momentabiennale.com/en/exhibit/ta%CC%B1wistalisa%CC%B1la-to-walk-around-the-world-reclaiming-the-intangible>.

« Joi T. Arcand: Ayātaskisow ». MacKenzie Art Gallery,
<https://mackenzie.art/exhibition/joi-t-arcand-ayataskisow/>.

Revert, Amélie. « Réflexions autochtones à Mural avec Leilani Shaw ». Le Devoir, 3 juin 2026,
<https://www.ledevoir.com/culture/arts-visuels/984764/reflexions-autochtones-mural-leilani-shaw>.

« The Halluci Nation- Award Winning DJ/Producers ». The Halluci Nation,
<https://thehallucination.com/>.

« The Halluci Nation ». Wikipedia, 21 août 2026. Wikipedia,
[https://en.wikipedia.org/w/index.php?
title=The_Halluci_Nation&oldid=1370560881](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=The_Halluci_Nation&oldid=1370560881).

« Tanya Tagaq ». Tanya Tagaq,
<https://www.tanyatagaq.com>.

« Tanya Tagaq Gillis ». Wikipédia, 9 avril 2026. Wikipedia,
[https://fr.wikipedia.org/w/index.php?
title=Tanya_Tagaq_Gillis&oldid=234983915](https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Tanya_Tagaq_Gillis&oldid=234983915).

CBC. « Keep Calm and Decolonize — Visions of a Decolonized Canada —
Premieres Monday ». CBC Arts, 25 novembre 2017. CBC.ca,
[https://www.cbc.ca/arts/keep-calm-and-decolonize-visions-of-a-
decolonized-canada-premieres-monday-1.4416778](https://www.cbc.ca/arts/keep-calm-and-decolonize-visions-of-a-decolonized-canada-premieres-monday-1.4416778).

Laissez-nous raconter | Séries | ICI TOU.TV. 2025. ici.tou.tv,
<https://ici.tou.tv/laissez-nous-raconter>.

Autres

Collective, Indigenous NH Collaborative. « Indigenous Dreams ». Indigenous New Hampshire Collaborative Collective, 25 janvier 2019,
<https://indigenousoh.com/2019/01/25/indigenous-dreams/>.

Je m'assure que vous n'êtes pas un robot !
<https://www.erudit.org/fr/revues/efg/2016-n25-efg03027/1039497ar/>.

Territoire autochtone.
<https://thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/indigenous-territory>.



Des questions, un avis ?

Le Panorama est appelé à évoluer
au fil des échanges, des rencontres
et des découvertes.

Vous souhaitez réagir à un contenu,
nous poser une question, nous
suggérer une œuvre, une ressource
ou une piste à explorer ?

Écrivez-nous :

dev@lesvoyagements.com

En savoir plus

www.lesvoyagements.com

Émilie Adam, Charlotte Cottin et Charlie Gauvreau
ont collaboré à la rédaction et à la conception de
ce cahier.